

# 15º Congreso Internacional ::APCG

**CRÍTICA GENÉTICA  
EN PORTUÑOL.....  
escrituras y procesos  
creativos desde América Latina**

12, 13 y 14  
oct./2022

## RECOMENDACIONES PARA PRESENTACIONES:

- El tiempo para cada presentación será de hasta 15 minutos.
- Los participantes podrán proyectar en pantalla el material a exhibir.

## RECOMENDAÇÕES PARA AS APRESENTAÇÕES:

- O tempo para cada apresentação será de até 15 minutos.
- Os participantes poderão projetar em tela o material a ser exibido.

## | MIÉRCOLES/ QUARTA-FEIRA: 12/10 |

14:00 a 15:30

### COMUNICACIONES 1 (ON-LINE) - SALA VIRTUAL: POR DEFINIR

Modera/ Mediação: Aline Novaes

1. **Juan Recchia** (UNLP - Universidad Nacional de La Plata, Argentina). “*Tiempo de crear*”: el portunhol en el proceso de escritura de Mar Paraguayo (1992) de Wilson Bueno.
2. **Juan Manuel Fernandez** (UNC. Universidad Nacional de Córdoba - Argentina): *La ciudad de los locos de Soiza Reilly, un folletín de Caras y Caretas*.
3. **María Laura Bocaz** (University of Mary Washington): “*Una cosa es andar de farra y revolverla, pero otra cosa es que me vengái a besar la cara*”... *El Beso en el proceso creativo de El lugar sin límites* de José Donoso.

### COMUNICACIONES 2 (ON-LINE) - SALA VIRTUAL: POR DEFINIR

Modera/ Mediação: Lueldo Teixeira Bezerra

1. **Ariadne Nunes** (IELT – Instituto de Estudos de Literatura e Tradição). *Algumas variantes adiáforas em Esaú e Jacó, de Machado de Assis*.
2. **Rodrigo Jorge Ribeiro Neves** (Universidade Federal do Rio De Janeiro): *Lições em revista: crítica literária, política e modernismo brasileiro em dois periódicos estudantis*.
3. **Lueldo Teixeira Bezerra, Raimunda Celestina Mendes da Silva** (Universidade Estadual do Piauí). *Representações autorais e não autorais no arquivo literário do escritor piauiense Fontes Ibiapina*

15:30 a 17:00

### COMUNICACIONES 3 (ON-LINE) - SALA VIRTUAL: POR DEFINIR

Modera/ Mediação: Digmar Jiménez

1. **Ludiane Reinholtz Rodrigues, David Ruiz Torres** (Universidade Federal do Espírito Santo). *Desdobramentos do Patrimônio Universitário na obra do artista plástico capixaba José Carlos Vilar*.
2. **Rafael Gonçalves Marotto** (UFES): *Enredos e perspectivas queers: olhares sobre as relações de gênero no processo de Marcus Vinicius*.
3. **Cláudia França** (Universidade Federal Do Espírito Santo). *Maquete buscando sua autonomia: estudo a partir de uma obra-monumento de José Carlos Vilar*.

#### **COMUNICACIONES 4 (ON-LINE) - SALA VIRTUAL: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Elizama Almeida*

1. **Ivana Bittencourt dos Santos Severino** (Associação de Arquivistas da Bahia), **Mabel Meira Mota** (Universidade Federal da Bahia), **Maria Sofia Villas Boas Guimaraes** (Universidade Federal da Bahia). *Cadernos de Yanka Rudzka: vestígios das suas pesquisas sobre o folclore brasileiro e criação em dança.*
2. **Mabel Meira Mota** (Universidade Federal da Bahia), **Rosa Borges** (UFBA). *Arquivo e processo de criação jornalística.*
3. **Camila Mangueira** (FBAUP), **Fabrício Fava** (FBAUP): *A metodologia nos estudos sobre criação: aproximações entre a crítica de processo e a crítica do design.*
4. **Elizama Almeida** (FLUC - Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra). *A arqueologia do saber fazer.*

• • •

#### **| JUEVES/QUINTA-FEIRA: 13/10 |**

**9:00 a 10:30**

#### **COMUNICACIONES 5 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Carla Cavalcanti e Silva*

1. **Romeu Porto Daros** (NUPROC/UFSC). *Nazione e Identità Nella Creazione Del Dante Sud Americano: Analisi genetica comparativa dei processi traduttivi di Dom Pedro II e Bartolomé Mitre.*
2. **Denise de Paula Veras Aquino** (UNB - Universidade de Brasília (IL)). *Romance do vira-mundo e a construção do Brasil.*
3. **Markus Lasch** (Universidade Federal de São Paulo). *Do diário ao romance: abordagens crítico-genéticas de armadilha para Lmartine, de Carlos Sussekind.*
4. **Miguel Rettenmaier, Bruna Santin, Yasmim Dornelles** (UPF - Universidade De Passo Fundo): *Camilo Mortágua, de Josué Guimarães: Correspondência e Destinos.*

#### **COMUNICACIONES 6 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Giovani Tridapalli Kurz*

1. **Judith Mavila Paredes Morales** (Universidad Nacional Federico Villarreal). *El devenir del ante-texto y los procesos del goce en la poesía de Joshua.*
2. **María Eugenia Rasic** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET). *Resonancias de la voz en los archivos poéticos por venir de la provincia de Buenos Aires. Las declamadoras de Estación Pringles.*
3. **Cândida Almeida** (Faculdade Cásper Líbero). *A poética da .gif-poésia: manifesto e processo de criação.*

14:00 a 15:30

**COMUNICACIONES 7 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** Edson P. Pfützenreuter

1. **Patricia Kiss Spineli** (PUC-SP). *Os rastros e a criação na fotografia virtual: uma discussão contemporânea.*
2. **Mónica Pulido** (Unicamp): *Entre espías y vigilantes: Métodos de creación en artes visuales.*
3. **Germana Araújo** (UFABA), **Fabiana Grassano Jorge** (Unicamp/IA). *Percorso artístico coletivo: o caso da Revista Guapa.*

**COMUNICACIONES 8 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** Lea Hafter

1. **Giovani Tridapalli Kurz** (USP-SP). *Circulações da crítica genética na América Latina.*
2. **María de los Ángeles Mascioto** (IdIHCS-CONICET/UNLP). *Visualidad y renovación literaria en publicaciones periódicas de amplia circulación: un estado de la cuestión.*
3. **Allison Marcos Leão da Silva** (Universidade do Estado do Amazonas). *Oficinas de escrita criativa na escola: exercícios de criação literária como ferramenta para a leitura.*
4. **Alessandra Rodrigues Álvares** (Cefet/Mg - Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais). *Ensino e criatividade: a produção didática de português como língua estrangeira.*

• • •

**| VIERNES/SEXTA-FEIRA: 14/10 |**

9:00 a 10:30

**COMUNICACIONES 9 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** Julieta Blásquez

1. **Susana María Gómez** (Universidad nacional de Córdoba Argentina): “No”: Cortázar Lee Y Hace Archivo. *Observaciones Crítico-Genéticas, Legibilidades Topológicas El Archivo.*
2. **Lisandro Relva** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET): “Amor por Nicaragua”: una relectura afectivo-archivística del vínculo entre Julio Cortázar y el sandinismo.
3. **Marina Damasceno de Sá** (Faculdade de Filosofia Letras e Ciências Humanas (FFLCH-USP): *Biblioteca de escritores em espanhol: leituras de Mário de Andrade para “O sequestro da Dona Ausente”.*
4. **Christian Galdon** (Université Paris 1). *La máquina Daniel Sada: jugar, escribir, dibujar.*

## **COMUNICACIONES 10 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Lucía Fayolle*

1. **Carla Cavalcanti e Silva** (UNESP). *Desejos de escrever: as experiências de Proust e Barthes.*
2. **Martin Villagarcia** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET). *Un destino tropical: una lectura "archifilológica" del guion inconcluso Nina y Hé de Manuel Puig.*
3. **Katerina Blasques Kaspar** (USP-SP). *A encenação da escrita do romance.*

**14:00 a 15:30**

## **COMUNICACIONES 11 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Patricia Kiss*

1. **Silvia Ferreira Lima** (PMC - Prefeitura Municipal de Campinas). *Meu processo criativo para livros de artista literários.*
2. **Lucía Fayolle** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET). *El libro de artista de Raquel "Kuki" Giubileo: una obra con los otros papeles.*
3. **Paula Silvestri Mansilla** (Instituto Superior de Formación Docente N° 129 - UNLP). *Sol en el Alma ( Historia con pescador) de Manuel Puig un relato destinado a un público infantil.*
4. **Fernando Siqueira** (Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais - CEFET - MG). *Um trickster na encruzilhada: trapaça, jogo e magia na literatura infantil.*

## **COMUNICACIONES 12 (PRESENCIAL) - SALA: A DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Lisandro Relva*

1. **Manuela Barral** (Universidad de Buenos Aires): *Ordenar papeles, donar casas: Victoria Ocampo prepara su archivo.*
2. **Delfina Cabrera** (Universidad de Colonia, Alemania): *Las criaron bien. Victoria Ocampo y la traducción de Gigi.*
3. **María Alejandra Alí** (Facultad de Filosofía y Letras- Universidad de Bs. As.). *Memoria de escritura, huellas de actos de leer en archivos de escritores y crítica genética*

## **COMUNICACIONES 13 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** *Katerina Kaspar*

1. **Juan Pablo Cuartas** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET). *Lengua y archivo: una edición para Salón de belleza de Mario Bellatin.*
2. **Daniel PP Costa** (Universidade Federal de Uberlândia – UFU). *Os manuscritos redescobertos de L.-F. Céline.*
3. **Raffaella Andréa Fernandez** (Universidade da Integração Latino-Americana - UNILA). *Concepção de literatura e o "Voo triste" em três manuscritos/ datiloscritos de Carolina Maria de Jesus.*
4. **Juan Pablo Canala** (Universidad de Buenos Aires Instituto Ravignani CONICET). *Escritura/traducción/auto-traducción: notas sobre la génesis de Maldición eterna a quien lea estas páginas.*

15:30 a 17:00

**COMUNICACIONES 14 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** Patricia Kiss

1. **Edson P. Pfutzenreuter** (UNICAMP). *Estudo sobre trabalhos de conclusão de curso em Artes Visuais.*
2. **Maria Regina Gorzillo** (PUC-SP). *Procedimentos de criação na arte e na ciência: uma abordagem relacional.*
3. **Fabiola Fraga Nunes, José Cirillo** (Universidade Federal do Espírito Santo). *Entre argila e mural: uma abordagem analítica dos documentos de processo da artista Marian Rabello.*

**COMUNICACIONES 15 (PRESENCIAL) - SALA: POR DEFINIR**

**Modera/Mediação:** Juan Pablo Cuartas

1. **Lea Hafter** (IdIHCS, Universidad Nacional de La Plata-CONICET): *Procesos escriturales entre la literatura y el cine: de los cuentos y el argumento de Horacio Quiroga hacia la película Prisioneros de la tierra.*
2. **Paola Viviana Pereira** (Universidad de Buenos Aires): *Archivo Marshall: las escrituras del comienzo.*
3. **Carlos Eduardo da Silva** (Universidade Federal de Santa Catarina), **Digmar Jimenez Agreda** (UFOB-Universidade Federal do Oeste da Bahia). *“La libreta de Califórnia”: o processo de desterritorialização, apropriação e criação de uma ópera latino americana.*
4. **Cleilson Queiroz Lopes** (Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina). *Uma análise do espetáculo Chorume.doc a partir da Crítica Genética.*

• • •